

東京パリ

闘い、通り

秦早穂子



秦 早穂子（はた・さほこ）
昭和六年、東京に生まれる。

戦争体験から、女も働くことを信条とし、
女学校卒業後、自活の道を歩み始める。
現在はTV映画輸入会社「ジャフラ」主
宰。

主な著書——『パリ・東京井戸端会議』（共
著）読売新聞社刊、『パリに生きる女た
ち』時事通信社刊、『巴里と女の物語』
PHP研究所刊、その他。

主な訳書——『獅子座の女シャネル』文化
出版局刊、『シャネルの生涯とその時代』
鎌倉書房刊、その他。

東京パリ闘い通り

*

一九八一年二月二〇日初版発行

著 者 秦 早穂子

発行者 大和岩雄

発行所 大和書房

東京都文京区関口一—三三
郵便番号 一一二
電話（二〇三）四五一一
振替東京六—六四二二七

装丁者 高麗隆彦

印刷所 奥村印刷

製本所 東京美術紙工

乱丁本・落丁本はお取替えいたします

0012-001060-4406

©SAHOKO HATA 1981 Printed in JAPAN



1958年、やっと留学したパリから戻ってきた時、羽田空港で。この直後、再び仕事でパリへ。パリ迄の切符が当時で48万円、飛行時間が48時間の時代である。



1963年、「ブーベの恋人」撮影現場のイタリアの農村で、カルディナーレ、チャキリスと。



1961年、「女は女である」の撮影現場、「夜よ、さようなら」の舞台パリのポルト・サン・ドニで、アンナ・カレーナ、ベルモンド、ジャン・クロード・ブリアリと。右上はゴダール監督。

1959年、ノートルダム寺院の前で。



1963年、来日したアラン・ドロンと。「太陽がいっぱい」はフランスではヒットしなかった。(*「スクリーン」*提供)

1960年、「明日は別の日」の撮影現場でシモーヌ・シニョレと。





1959年、「ぼくの伯父さん」のジャック・タチと。



1978年、東京の自宅で。働く女の先駆けであった祖母の代から伝わる我家の豆雛の前で。(婦人画報社提供)

東京パリ闘い通り

秦早穂子

まえがき

働き出す二十代は、無我夢中。仕事を身につけ出す三十代。一番のびる季節だが、始末もわるい。変な自信がついてしまう。ずっとあとになって、はたと気がつき、ひとり赤面するとは、働きつづける女たちが、一様に口にする言葉である。四十代で、やっと一人前かと思うと、これまた、別な問題がひかえている。頭や肉体が、若さに向ってはい進んでいないという現実の前に、女たちは、じたばたしはじめる。

五十代。肚^{はら}をすえ、格と深みのある女自身をつくっていかうとしないと、仕事も、生きるそのことにも、行きづまってしまふ。そして、それから、生きつづけるであろうかもしれない年月――。

仕事や、毎日の暮らしのなかには、どうすれば、能率的で、得であるかという技術や方法論も数多くあるだろう。たとえ、それが、全体の九十パーセントをしめたとしても、果して、それだけで、人間は満足するのだろうか。私たち、女がおち入りやすいのは、方法論と、考えとを、ごちゃまぜにしてしまうところである。残されたわずかな、しかし重要なこの部分は、ひとりひとりの問題なのであろう。

ヴァンドーム広場近くに、リュ・ド・ラ・ペエという通りがある。直訳すると、平和通り。かつては、優雅な商業の一等地として、名高かった。

この一番地に、マダム・グレの店がある。彼女を取材させていただくにあたって、一時、このあたりに旅装をといたことがある。彼女の毎日の仕事ぶりをみて、平和どころか、闘いの連続だと、つくづく身にしみたのであった。

よく考えてみると、東京もパリも、いや、どこの場所にも、平和通りは数多くあるようだが、それは名ばかり。実際は、闘い通りなのではないだろうか。

それも、一番地に位すればまだしものこと、多くの女は、ゼロ番地で、アップアップして

いるように思う。

女たちの心のなかには、男とは異なる、それぞれの闘い通りがあり、誰もが、その闘い通りをかくぐってゆくのであろう。男と違うのは、女は、その先に平和の通りをのぞみ、この夢だけは、捨てようと思わない。

多くの女が、文字通り、世間に出て、働き出した歴史は、まだ、日が浅い。目先にとらわれずあわてずに、じっくり進みましようというのが、私の提案のひとつである。

たしかなのは、若い季節はそれ自体ですばらしいが、それは人生のほんの一部で、それから先の方が、とてつもなく長いのである。

東京バリ鬨い通り 目次

まえがき 3

第一章 働きつづけるということ

私の出発 *敗戦、そして自分に課したこと 13

働く母と娘 *歩みよる日々 29

ある季節のバリ暮らし *外国であたりまえの生活をする意味 38

第二章 仕事とつきあい

昼食 *にこやかな笑顔のかげで 55

わが家でのもてなし *プライベートタイムの確保と充実 62

パルドン *「ごめんなさい」をめぐるトラブル 72

チップと人間の関係 *女とスマートなお金の使い方 83

第三章 仕事を通して見た日本人気質・フランス人氣質

凱旋門 *個人個人でうまくやるという生活方法 95

雨にぬれた家鴨^{あひる} *あるフランス人の感想 100

愛とお金と結婚 *情に流されない金銭感覚

110

可愛い子には旅をさせ…… *バリの日本人もいろいろ

122

第四章 変わったもの・変らないもの

ゆらぐ父親像 *仕事一筋ではもはや尊敬されない

139

女友達 *異った人生ゆえの接点

156

一九八一年五月十日 *新大統領への期待とフランスの現実

167

女と職場 *根強い差別社会と働く女自身の問題点

181

ひとつ火 *あとかきにかえて

193

△第一章▽

働きつづけるということ